

Curriculum Vitae

Numele **Pop** (născută **Negruțiu**) Prenume: **Liana**

Data nașterii: 27 ianuarie 1950.

Locul nașterii: Cluj, ROMÂNIA

Naționalitatea: română

Situația familială: căsătorită, un fiu, n. 1984.

Adresa: Str. Traian Grozăvescu nr.12, 400305 Cluj

tel. 004(0)264-420065; mobil: 0746-386232;

e-mail: liananegrutiu@yahoo.fr

PREGĂTIRE

Școala primară și secundară la Cluj. Diplomă de bacalaureat: 1969.

Studii superioare: Facultatea de Litere, Univ. Cluj (1969-1973). Diplomă de licență în limba și literatura franceză, limba și literatura română (1973).

Certificat de traducător obținut în perioada studiilor superioare.

Doctorat: 1986, la Universitatea din București (*Le texte de manuel avec application au français. Le texte de conversation*, sub conducerea profesorului Paul Miclău).

Diplomă de studii superioare DES „Analyse du dialogue”, Universitatea din Geneva, 1994-1995 (Lucrarea de diplomă DES: *Espaces discursifs*, 150 pagini, sub conducerea profesorului Eddy Roulet)

Stagiu de formare în terminologie, Universitatea Rennes2 (sept-nov.1999).

LOCURI DE MUNCĂ

1973-1976: Profesoară de franceză la un liceu din Cluj.

1976-1990: Asistentă la Facultatea de Litere, UBB Cluj (Catedra de română limbă străină) și la Institutul Agronomic din Cluj (Catedra de franceză).

1990-1998: Lector la Facultatea de Litere UBB Cluj (Catedra de limba și literatura franceză).

Din 1998: Conferențiar la Facultatea de Litere UBB Cluj (Catedra de limba și literatura franceză).

Între 2005-2007: Șef de catedră interimar la Catedra de limbi străine de specialitate, Facultatea de Litere UBB Cluj.

Din mai 2009: Director al Departamentului de Limbi și Literaturi Romanice, Facultatea de Litere UBB Cluj.

Din febr. 2013 : Profesor universitar abilitat, Facultatea de Litere, UBB Cluj.

MISIUNI DIDACTICE ȘI ȘTIINȚIFICE ÎN STRĂINĂTATE:

1997-1998 lector de limbă, literatură și civilizație romanească la Universitatea Grenoble Stendhal 3, Franța.

Mai 2000 și martie 2001: misiuni de predare în cadrul mobilităților SOCRATES la Universitatea din Nantes (studenți master și doctorat în domeniul analiza discursului).

Mai 2003 misiune de predare în cadrul mobilităților SOCRATES la Universitatea din Chambéry, France (cursuri de lingvistică, pentru studenți în licență și master FLE ; conferință în cadrul laboratorului de cercetare în analiza discursului).

Iunie 2004, iunie 2006, sept. 2009, misiuni de predare în cadrul mobilităților SOCRATES la Universitatea din Zürich, Elveția: cursuri de lingvistică romanică, de lingvistică română, curs de română, nivel licență, maîtrise și doctorat la Seminarul de Romanistică.

Decembrie 2008, martie 2011, decembrie 2013 misiuni de predare în cadrul mobilităților Erasmus la Univ. Paris IV.

Comisii de doctorat în cotutelă: 8 dec. 2008, Univ. Paris VIII; 9 martie 2011 Univ. Pompeu Fabra Barcelona, 16 dec. 2011 Univ. Blaise Pascal din Clermont Ferrand.
Universitatea Paris VIII : conferință invitată la Laboratorul de limbi romanice.

DOMENII DE CERCETARE ȘI DE ÎNVĂȚĂMÂNT

Lexicologie și semantică franceză
Pragmatică
Lingvistica discursului și analiza dialogului
Limbă vorbită și descrierea discursului oral
Stilistică
Comunicare și practici discursive
Limbaje de specialitate și terminologie
Româna și franceza ca limbi străine
Programe de Long Life Learning

MEMBRĂ A SOCIETĂȚILOR

Société de Linguistique Romane (SLR), și Societatea Română de Lingvistică Romanică (SRLR)
International Association of Dialogue Analysis (IADA)
Association Internationale de Linguistique Appliquée (AILA)
Grupul Român de Lingvistică Aplicată (GRLA). Conduc Filiala GRLA Cluj.
Grupul de Lingvistică și Semiotică (GLS la UBB din Cluj). Conduc GLS din 2003.
Association des Chercheurs en linguistique française (ACLIF) din 2005.
AUF, Réseau Observation du français et des langues nationales (ODF), din 2006.
Manager al Institutului de Pragmatici ale Comunicării, din 2008.
Responsabil al grupului de Inițiativă pentru înființarea Asociației Culturale Româno-Franceze (ACRF) a UBB Cluj.
Membru al Grupului „Rethinking Multilingualism” al Consiliului European al Limbilor, din 2011.

ALTE ACTIVITĂȚI:

Responsabil de colecții la Editura ECHINOX: *Teoria* (lucrări de lingvistică), *Studium* (limbi străine), *Instrumente* (dicționare, bibliografii), supervisor traduceri din limba franceză, lector de carte. Conceptor serie *Româna ca limbă străină* la Colecția Studium și al seriei *Atelier*, la aceeași colecție.

Coordonator de programe la Centrul de limbi ALPHA al UBB: coordonarea seriei de Ghiduri pentru pregătirea candidatului Alpha” (pentru 7 limbi), 2004. Proiect în dezvoltare, cu finanțarea Centrului Alpha.

Referent-evaluator, membru în consilii științifice, membru în comisii de doctorat naționale și în cotutelă:

La *Revue de Sémantique et de Pragmatique*, Univ. D’Orléans (2000, 2001, 2016).

La *Corpusul de texte orale – limbi romanice CORALROM*, pentru OESI, Departamento de Tecnología y Proyectos Lingüísticos, Área Académica, Instituto Cervantes, Libreros, 2328801 Alcalá de Henares (Madrid) España (2003).

La Colocviul internațional și interdisciplinar *L’Interpellation. Perspectives linguistiques et didactiques*, 16-17 mai 2008, Maison de la Recherche, Paris.

Membru în Consiliul Științific al ACLIF (Asociația Cercetătorilor în Lingvistică Franceză) din 2005 și redactor al Colecției *Recherches Aclif*, Ed. Echinox, din 2007.

Membru în comitetul științific al revistei Societății Internaționale de Lingvistică Romanică *Chimera* (din 2013). <https://revistas.uam.es/chimera>

Membru în Comitetul de redacție al revistei *Studii și cercetări lingvistice*, a Academiei Române, din 2019.

Membru în comitetul științific al colocviilor francophone de la Universitatea de Vest din Timișoara ; Colocviul Oral 2013, Universitatea din Cluj, Colocviul Oral 2016 Universitatea din Cluj.

Membru în mai multe comisii de doctorat naționale și internaționale (în cotutelă).

Membru în comisii de abilitare :

-la Universitatea « A. I. Cuza » din Iași (10 ian. 2014)

-la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj (ian. 2016)

-la Universitatea de Vest Timișoara (martie 2016)

-la Universitatea « Dunărea de Jos » din Galați (mai 2016)

Expert în platforma UEFISCDI.

Manager al Institutului / Centrului de Pragmatici ale Comunicării, din 2008.

Organizarea periodică de conferințe, de colocvii ale școlii masterale și doctorale de lingvistică, publicarea de volume cu lucrări ale studenților masteranzi și doctoranzi (v. 4.A mai jos).

PROIECTE / GRANTURI :

1. Am conceput și condus, ca director de colecție, un **PROGRAM DE ROMANA CA LIMBA STRAINA**, la Editura ECHINOX, Colecția STUDIUM (singurul proiect coerent de până acum pentru acest domeniu, cu un set de materiale constituit din:

▪ **manual** (6 ediții până în prezent).

▪ **2 gramatici** (gramatică de nivel C1 trilingvă, coord. L. Pop, V. Moldovan; o „Scurtă gramatică” de nivel B1, redactată în română: L. Pop, V. Moldovan, L. Uricaru);

▪ **ghid de conjugare a verbelor românești** (L. Uricaru, M. Goga);

▪ **„carte de identitate a limbii român”** (M. Sala, M. Avram), 2 ediții.

Cu finanțare intermitentă, prin comenzi (din partea Ministerului de Afaceri Externe(1992, 2006); Fundația Soros pentru o Societate Deschisă; Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj; Ambasada României la Chișinău; Institutul Limbii Române; numeroase lectorate din străinătate; Liceul cu predare în limba română din Gyula, Ungaria; centre de limbi din România, Grecia, Israel; biblioteci din țară și din străinătate).

Proiect în curs de dezvoltare cu materiale multimedia. Fără finanțare.

2. Am conceput și condus, ca director de colecție, o serie omogenă, în concepție proprie, de **MATERIALE DIDACTICE PENTRU LIMBI STRAINE** la Editura ECHINOX, în cadrul Colecțiilor STUDIUM și INSTRUMENTE pe care le conduc. Serii pe limbi, constituite din:

- manual de tipul „cu sau fără profesor” (română, franceză, engleză, germană)

- ghid de conjugare a verbelor (română, franceză)

- gramatici (română, franceză, italiană)

Proiect în dezvoltare.

3. Responsabil de proiectul **DEZVOLTAREA COMUNICĂRII ÎN LIMBA ROMÂNĂ, CAIETE DIDACTICE** destinate profesorilor de română din Ungaria. Am redactat materiale pentru 3 nivele (*primar*, 1. cl. I-IV; *secundar* 2. (cl. V-VI) și 3. (cl. VII-VIII), dintre care primul apărut la Editura didactică din Budapesta (v. Lista lucrări publicate).

Proiect în dezvoltare, cu un manual în curs, adaptat pentru „Anul zero” destinat Școlilor cu predare în limba română din Ungaria.

4. În cadrul Școlii doctorale și masterale (Masteratul „Tendințe actuale în teoria lingvistică”/Direcții actuale în lingvistică) de la Facultatea de Litere a Universității „Babeș-Bolyai” Cluj, și în cadrul cursurilor pe care le-am propus aici (sem.1. *Modele descriptive ale oralului*; sem.2. *Lucrarea de cercetare științifică*), conduc proiecte complexe de formare a studenților în domeniile analiza discursului oral și cercetare, astfel:

A. ANALIZA UNOR STUDII TEMATICE PE TIPURI DE DISCURS (ORAL, INTERNET) :

- a. constituire de corpus trilingv de texte orale (înregistrare, transcriere);
- b. cercetări ale discursului (expuneri și redactare de articole și recenzii; redactare și corectare de volum);
- c. documentare; organizare de colocvii.

Partea aceasta din proiect s-a concretizat în volumele:

1. *Verba volant. Recherches sur l'oral*, Ed. Echinox, 2004, care conține: *Corpusul Pop* de texte orale în română, franceză și engleză; studii de caz și recenzii de cărți;
2. *La langue virtuelle. Recherches sur les forums des jeunes*, Ed. Echinox 2008; corpus de forumuri în trei limbi; studii de caz și recenzii de cărți; toate elaborate de masteranzi sub conducerea mea (proiecte nefinanțate).
3. *Où va la communication ?*, Cluj, Ed. Echinox, 2010.
4. *Façons de parler_ro*, Cluj, Ed. Echinox 2011.
5. *Interferențe : studii lingvistice, literare și culturale/Interferences : linguistic, literary and cultural studies*, Cluj, Ed. Echinox, 2013

B. CERCETARE:

- a. expuneri orale (seminarii, comunicări);
- b. pregătirea redactării disertației (selecția temei; excurs bibliografic; corpus pentru analiză; aport personal etc.).

Partea aceasta de proiect s-a concretizat în organizarea *Primul Colocviu al Școlii masterale și doctorale* de lingvistică al Universității Babeș-Bolyai din Cluj (14 mai 2004) cu contribuția organizatorică și științifică a masteranzilor; *redactare de disertații*. Începând din acel an, Colocviul Școlii doctorale și masterale a devenit tradiție la Facultatea de Litere din Cluj.

Cercetările tematice anuale sînt integrate Grupului de Semiotică și Lingvistică pe care îl conduc integrate, mai recent, Institutului de Pragmatici ale Comunicării.

5. Am condus, împreună cu lect. dr. Mariana Norel, Modulul **ROMANA CA LIMBA A DOUA**, în proiectul **Educație Rurală** finanțat de Banca Mondială, început în 2004. Am redactat materiale destinate mentorilor pentru predarea limbii române ca limbă nematernă la școlile și liceele din România. Proiect definitivat și concretizat într-un volum (v. Lista de publicații).

6. Membru în echipa Proiect Socrates N° 113971-CP1-2004-1-FR-LINGUA-L2 intitulat **P'EUROPE ENSEMBLE**, cu alte 7 limbi în paralel, în colaborare cu Universitatea din Nantes, Franța (2004-2007). Responsabil, împreună cu conf. dr. Victoria Moldovan, de partea destinată limbii române (materiale pentru un site : www.europensemble.eu, un CD, un ghid tipărit). (v. Volume în colaborare).

7. Membru în Grant nr. 402 **REFERINȚA GRUPULUI NOMINAL IN LIMBA ROMANA VORBITA PE TERITORIUL ROMANIEI** (dir. Prof.univ.dr.Elena Dragoș; 2004-2005). Proiect finalizat.

8. Director de grant CNCSIS tip A nr 20/1365, privind politica lingvistică universitară: **DIDACTICA LIMBILOR STRAINE SI A LIMBII ROMANE CA LIMBA STRAINA IN UNIVERSITATILE ROMANESTI. STRATEGII DE ALINIERE LA POLITICA LINGVISTICA EUROPEANA**. Proiectul s-a încheiat în 2008. Sunt publicate 9 materiale didactice (+CD-uri). Aceste materiale sunt instalate pe un site interactiv de învățare a limbilor on-line din 2008, (<http://granturi.ubbcluj.ro>) (fișiere pdf + sonor).

9. Proiect european **ENLU (European Network for Languages in Universities)** al Consiliului Europei (2003-2006), în care UBB a fost partener (reprezentanți din partea UBB: Prof. univ.dr.Șt. Oltean, Lector Rodica Baconsky și Conf.dr.Liana Pop. Participare la Ședința de bilanț aprilie 2006, Nancy, Franța.

10. „Deputy” la **Proiectul european DYLAN al Consiliului European al Limbilor CEL/ECL**, privind multilingvismul și politicile lingvistice în universitățile europene (proiect condus de Universitatea din Lausanne: A.Cl.Berthoud). Am participat la reuniunile proiectului în oct. 2006 la Univ. din Lausanne, în mai 2007, la Univ. din Basel, în nov. 2007 la Freie Universität din Berlin; apr. 2008, Ecole Normale Supérieure, Lyon; ian. 2009, Barcelona; iunie 2009 Bruxelles; nov. 2009 Glasgow. Proiect, cu ședințe bianuale internaționale.

11. Reprezentant al UBB în proiectul european **MOLAN Network for the exchange of information about good practices that serve to motivate language learners**, lansat în 2007, actualmente încheiat.

12. Am propus, ca director de grant CNCSIS, un proiect PNII pentru competiția 2008: **Terminologia românească de pragmatică**. Scor: 88p, nefinanțat.

Proiectul are ca obiectiv principal analiza terminologiei pragmatice românești existente, și 3 obiective secundare: 1. Să elaboreze o *Bibliografie românească de pragmatică*. 2. Să efectueze o analiză a terminologiei pragmatice românești, cu propuneri de standardizare a acesteia. 3. Să redacteze un *Dicționar de terminologie pragmatică românească*. Toate aceste lucrări vor fi instalate pe site-ul Institutului de Pragmatici ale Comunicării IPC.

Proiectul se va relansa în cadrul altor competiții.

13. Am propus spre acreditare UBB programul „**Limbi străine pentru piața muncii**”, care funcționează cu cadre didactice de la Facultatea de Litere din 2008, pe mai multe limbi. Director al acestui program.

14. Membru în proiecte

i. „Formarea profesională a cadrelor didactice din învățământul preuniversitar pentru noi oportunități de dezvoltare în carieră.”(Conversie) Cod Proiect: POSDRU 32629

ii. Proiect european Foreign Language Learning through Interactive Captioning and Revoicing of Clips (ClipFlair). Responsabil pentru limba română.

iii. Proiectul european Lifelong Learning Programme (LLP): „Academic Network on the Challenges of the Multilingual and Multicultural Learning Space in the International University” (IntlUni).

iv. În colaborare cu Universitatea de Medicină și Farmacie din Cluj, proiect susținut de AUF (Agenția Universitară a Francofoniei): «Tandem, bilinguisme et construction des savoirs disciplinaires: une approche du FLE/FOS en contact avec les langues de l'ECO».

v. Membru în proiectul AUF MEPRID, cu Univ. din Craiova ș.a.

15. Expert în mai multe programme

i. „Formarea Continuă a Personalului Didactic din Unitățile de Învățământ pentru Deficienți de Auz: Dezvoltarea competențelor pedagogice prin utilizarea Limbajului Mimico-Gestual Românesc și a instrumentelor TIC” (LMG). Contract POSDRU/87/1.3/S/63471.

ii. „Perfecționarea cadrelor didactice, din învățământul preuniversitar, care predau limba română minorităților naționale” (RLNM). Contract POSDRU/87/1.3/S/63909.

iii. Rețea transnațională de management integrat al cercetării postdoctorale în domeniul Comunicarea științei. Construcție instituțională (școală postdoctorală) și program de burse (2010-2012)”. Contract: POSDRU/89/1.5/S/63663

iv. „Asigurarea Calității în Învățământul Masteral Internaționalizat: Dezvoltarea cadrului național în vederea compatibilizării cu Spațiul European al Învățământului Superior” (ASIGMA). Contract POSDRU/86/1.2/S/59367

v. Expert evaluator la CNCS, UEFISCDI: <https://www.brainmap.ro/index.php>
"Young Research Teams" – 2014, 2015, Human Resources Programme.
Diverse alte proiecte.

16. Organizator de colocvii internaționale

Directions actuelles en linguistique du texte, UBB, Facultatea de Litere, 2008.

L'oral : formes émergentes, corpus et modélisations, UBB, Facultatea de Litere, 13 noiembrie 2013.

Oral 2016 : langues romanes. Corpus, genres et niveaux d'analyse, 13-14 mai 2016.

Includerea ca partener la organizarea Colocviului internațional *Faits de langue et faits de discours pour l'expression des modalités dans les langues romanes*, Université Paris 8, 5-6 dec. 2013.

Includerea ca partener la organizarea Colocviului internațional *La deixis dans les langues romanes* (FCG - Paris8), 3-4 dec. 2015

17. Conducător de doctorat din 2013 :

1 doctorat din Israel cu stagiul încheiat și teza susținută în dec. 2016 ;

1 doctorand în stagiu. 3 doctoranzi în perioadă de grație.

Lista publicațiilor

I. VOLUME PUBLICATE

A. Cărți originale

1. ***Româna cu sau fără profesor. Le roumain avec ou sans professeur. Romanian with or without a teacher***, Ed. Echinox, Cluj
1991 (ed. I) (cu traducere în limbile franceză și engleză), 300p. ISBN 973-9114-04-0
1993 (ed. a II-a, cu 4 casete audio) (cu traducere în franceză și engleză), 300p. ISBN 973-9114-20-2
1997 (ed. a III-a) (cu traducere în limbile franceză și engleză), 300 p. ISBN 973-9114-51-7
1999 (ed. a IV-a) (cu traducere în limbile rusă și engleză), 400 p. ISBN 973-9114-83-5
2003 (ed. a V-a) (cu traducere în limbile franceză și engleză), 400 p. ISBN 973-8298-29-6
2008 (ed. a 6-a), 400 p. ISBN 978-973-8298-87-3; ISBN 978-973-8298-90-3
2. ***Caiete didactice I. Cursul primar. Dezvoltarea competenței de comunicare în limba română***, Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapesta, 1999, 80 p. (pentru profesorii de română din Ungaria)
3. ***Espaces discursifs. Pour une représentation des hétérogénéités discursives***, Ed. Peeters, Louvain-Paris, 2000, 248 pag. ISSN 0767-0869 ; ISBN 90-429-0774-6 (Peeters Leuven) ; ISBN 2-87723-451-7 (Peeters France).
4. ***La grammaire graduelle, à une virgule près***, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt/M., New York, Oxford, Wien, Ed. Peter Lang, Collection Science pour la communication, 2005, 270p. ISBN 3-03910-617-1 ; ISSN 0933-6079.
5. ***Caiete didactice II. Cursul secundar (clasele 5-6), Dezvoltarea competenței de comunicare în limba română***, Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapesta, 100 p. (în curs de apariție).
6. ***Caiete didactice III. Cursul secundar (clasele 7-8), Dezvoltarea competenței de comunicare în limba română***, Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapesta, 80 p. (în curs de apariție).
7. ***Румынский шаг за шагом***, Biblion SRL, Chișinău, 2005, 335 p., ISBN 9975-984406-0.
8. ***Franceza cu sau fără profesor***, Cluj, Echinox, ed. a III-a, 2008, 400p. (în curs de apariție).
9. ***Româna A1-B1***, Cluj, Ed. Echinox, 2008, 180p, ISBN 978-973-8298-90-3.
10. ***Lexicologie française***, Cluj, Ed. Echinox, 2011, 112 p. ISBN 978-606-512-039-6.
11. ***Techniques de recherche et de rédaction scientifique***, Cluj, Echinox, 2011, 40p. ISBN 978-606-512-038-9.
12. ***Le texte de conversation***, Cluj, Echinox, 2011, 162 p. ISBN 978-606-512-040-2.
13. ***Roumain***, Paris, Assimil, 2014, 160 p. ; ISBN 978-2-7005-0662-4 ; ISSN 2266-1158
14. ***Lexicologie française***, Cluj, Echinox, ed. a 2-a, corectată, 2014, 111 p. ISBN 978-606-512-039-6.
15. ***Româna, simplu. Románul, egyszerűen***, Ed. Croatica, Ungaria, 2015; 255p. ISBN 978-615-5615-36-8.
16. ***Româna cu sau fără profesor. Románul tanárral vagy tanár nélkül***, (CD text + audio) Ed. Echinox, 2016, 350p; ISBN 978-606-512-049-5
17. ***Le roumain avec ou sans professeur. Romanian with or without a Teacher. Româna cu sau fără profesor***, Ed. Casa Cărții de Știință, 2020, ediție revizuită. ISBN 978-606-17-1572-5. (în curs de publicare, amânat pe 2021)

B. Volume în colaborare

1. V. Moldovan, I. Mureșanu, L. Pop, D. Prunea ***Curs intensiv de limba română***, 2 vol., Univ. din Cluj, 1979.
2. V. Moldovan, I. Mureșanu, P. Oșianu, L. Pop ***Limba română. Profil agronomic***, M.E.I., București, 1981, 250 pag.
3. V. Moldovan, I. Mureșanu, P. Oșianu, L. Pop ***Limba română pentru studenți străini***.

- Profil agronomic*, E.D.P., București, 1983, 250 pag.
4. L. Pop, V. Moldovan, I. Mureșanu *Româna în 15 lecții*, Univ. din Cluj, 1985 (ed. I.), 170p.; 1989 (ed. a II-a), 170 pag.
 5. L. Pop, M. Michotte, J. Chabert *Franceza cu sau fără profesor*, Cluj, Ed. Echinox, 1995, 400p.; ISBN 973-9114-57-6
 6. L. Pop, V. Moldovan (coord.) *Grammaire du roumain. Romanian Grammar. Gramatica limbii române*, Cluj, Ed. Echinox, 1997, 261 pag. ISBN 973-9114-37-7
 7. Colaborare la V. De Nuchèze & J.M. Colletta (éds) *Guide terminologique pour l'analyse du discours. Lexique des approches pragmatiques du discours*, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt/M., Ne York, Oxford, Wien, Ed. Peter Lang, Collection Science pour la communication, 2002, 2 articole, 8p.
 8. S. Cherata, L. Pop (eds) *Glosar terminologic al legislației mediului (englez-francez-german-român)*, Ed. Echinox, Seria Publicațiile LMA, 2001 ; 180p.
 9. V. Moldovan, L. Pop, L. Uricaru, *Nivel Prag. Pentru învățarea limbii române ca limbă străină*, Consiliul Europei, Strasbourg, 2002, 391p.
 10. L. Pop, V. Moldovan, L. Uricaru *Scurtă gramatică. Româna ca limbă străină*, Ed. Echinox, Col. Studium, 2002, 142p. ISBN 973-8298-15-6
 11. Mariana Norel, Liana Pop, *Limba română ca a doua limbă*. Module pentru dezvoltarea profesională a personalului didactic, Ministerul Educației și Cercetării, Proiectul pentru învățământul rural, București, 2005, 75p; ISBN 973-87585-8-0.
 12. V. Moldovan, L. Pop, *Noi deschideri pentru limbi. Româna*, SCEREN, CRDP Pays de la Loire, 2008, 145p.; ISBN: 978-2-86628-424-4
 13. L. Pop, V. Moldovan, *Grammaire du roumain. Romanian Grammar. Gramatica limbii române*, ediție revăzută, Cluj Napoca, Casa Cărții de Știință, 2019.

C. Editare de volume, coordonare de lucrări

1. V. Moldovan, I. Mureșanu, L. Pop (coord.) *Logos si Methodos*, Univ. din Cluj, 1983, 200 p.
2. T. Slama-Cazacu, E. Barbu, A. Crișan, E. Crișan, I. Mureșanu, L. Pop (coord.) *Relații interdisciplinare ale lingvisticii aplicate*, Univ. din Cluj, 1989.
3. M. Vodă-Căpușan, R. Baconski, T. Ionescu, V. Sasu, L. Pop et al. (coord.) *Lecture et interprétation*, 2 vol., Univ. din Cluj, 1989.
4. *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, nr XXXVIII, 2-3, 1993, „*Problèmes grammaticaux, solutions discursives*”, 196 p.
5. L. Pop, V. Moldovan (coord.) *Grammaire du roumain. Romanian Grammar. Gramatica limbii române*, Cluj, Ed. Echinox, 1997, 261p.
6. Coordonare în colaborare (C. Vlad, L. Pop) a traducerii în română a *Dicționarului enciclopedic de pragmatică* de J. Moeschler și A. Reboul pentru Ed. Echinox, 1999 (*Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*, Seuil, 1994, 570 p.)
7. L. Dascălu Jinga, L. Pop (eds) *Dialogul în româna vorbită*. București, Oscar Print, 2003.
8. L. Pop (éd.) *Verba volant. Recherches sur l'oral*, Ed. Echinox, 2004, 224p. ISBN 973-8298-41-5
9. D. Cotrău, L. Pop (eds) *Ghidul candidatului*, Centrul de limbi «Alpha», 5 volume, 2004.
10. L. Pop (coord.), Olga Ursu: *Bibliografia românească de terminologie*, <http://89.18.6.14/Bibliografie%20terminologie.pdf>;
11. L. Pop (éd.) *La langue virtuelle. Recherche sur les forums des jeunes*. Cluj, Ed. Echinox, Col. Atelier, 2008, 450p. ISBN 978-973-8298-89-7
12. Autodidact (coord. Liana Pop) L. Pop, *Româna A1-B1*, Cluj, Ed. Echinox, 2008 (180p). ISBN 978-973-8298-90-3
13. Autodidact (coord. Liana Pop) R. Frențiu, *Româna A1-B1. Caietul studentului*, Cluj, Ed. Echinox, 2008 (56p).

14. Autodidact (coord. Liana Pop) V. Hopârtean, I. Mateiu, S. Dulău, E. Siminiciuc, **Français A1-B1**, Cluj, Ed. Echinox, 2008.
15. Autodidact (coord. Liana Pop) V. Hopârtean, I. Mateiu, S. Dulău, M. Boatcă, **Français A1-B1. Cahier de l'étudiant** Cluj, Ed. Echinox, 2008.
16. Autodidact (coord. Liana Pop) D. Cotrău, C. Teglaș, D. Loghin, C. Husti-Răduleț, M. Radu, **English A1-B1. Handbook**, Cluj, Ed. Echinox, 2008.
17. Autodidact (coord. Liana Pop) D. Cotrău, C. Teglaș, D. Loghin, C. Husti-Răduleț, M. Radu, **English A1-B1. Workbook** Cluj, Ed. Echinox, 2008.
18. Autodidact (coord. Liana Pop) **Deutsch A1-B1. Manual**, Cluj, Ed. Echinox, 2008.
19. Autodidact (coord. Liana Pop) **Deutsch A1-B1. Caietul studentului**, Cluj, Ed. Echinox, 2008.
20. Autodidact (coord. Liana Pop) I. Bartalis, D. Tetean, **Rusa A1-B1**, Cluj, Ed. Echinox, 2009.
21. Autodidact (coord. Liana Pop) I. Bartalis, D. Tetean, **Rusa A1-B1. Caietul studentului**, Cluj, Ed. Echinox, 2009.
22. Autodidact (coord. Liana Pop) Rodica Frențiu, Victoria Moldovan, Liana Pop, Lucia Uricaru **Româna B2-C1**, Cluj, Ed. Echinox, 2009.
23. Autodidact (coord. Liana Pop) M. Radu, D. Zaharescu, **English B2-C1. Chemistry, Computer Science, Environmental Science, Mathematics, Physics**, Cluj, Ed. Echinox, 2009.
24. Autodidact (coord. Liana Pop) R. Mihele, E. Vălimărean,, **English B2-C1. Geography, Geology, Biology,...**, Cluj, Ed. Echinox, 2009.
25. Autodidact (coord. Liana Pop) Ana Coiug, Rodica Leb, Alexandra Viorica Dulău, Aurora Băgiag, **Français B2-C1. Sciences humaines**, Cluj, Ed. Echinox, 2009.
26. Autodidact (coord. Liana Pop) Ana Coiug, Rodica Leb, Alexandra Viorica Dulău, Aurora Băgiag, **Français B2-C1. Sciences exactes et de la terre**, Cluj, Ed. Echinox, 2009.
27. Autodidact (coord. Liana Pop) Iulia Mateiu, Ana Coiug **Précis de grammaire française**, Cluj, Ed. Echinox, 2009.
28. Autodidact (coord. Liana Pop) C. Teglaș, V. Mezei, C. Felea, **English B2-C1. Psychology, Educational Sciences...**, Cluj, Ed. Echinox, 2009.
29. Autodidact (coord. Liana Pop) D. Cotrău și col., **English B2-C1. History, Philosophy...** Cluj, Ed. Echinox, 2009.
30. Autodidact (coord. Liana Pop) D. Loghin, C. Felea, **Compendiu de gramatică engleză. English Grammar. Compendium**, Cluj, Ed. Echinox, 2010, 102p.
31. L. Pop (éd.) **Où va la communication? (Comunicarea, încotro?)** Cluj, Ed. Echinox, Col. Atelier, 2010, 214p. ISBN 978-606-512-028-0
32. L.S.Florea, C.Papahagi, L. Pop, A.Curea (eds), **Directions actuelles en linguistique du texte**, Cluj-Napoca, Casa Cărții de știință, 2010, 2 vol.
33. L. Pop, M. Duma, C. Pașcalău (éds) **Façons de parler_ro**, Cluj, Ed. Echinox, seria. Atelier, 2011, 258 p. ISBN 978-606-512-034-1
34. F. Hrubaru, L. Pop (éds) **Langue et discours**, Cluj, Ed. Echinox, Recherches ACLIF, 2012, 156 p. ISSN 1842-7278
35. J. Drăghicescu, F. Hrubaru, L. Pop (eds) Teodora Cristea, **Réflexions sur le subjonctif**, Cluj, Ed. Echinox, Recherches ACLIF, 2013, 160 p. ISSN 1842-7278
36. L. Pop, E. Márton (eds) **Interferențe. Interferences**, Cluj, Ed. Echinox, seria. Atelier, 2013, ISBN 978-606-512-044-0.
37. *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Seria Philologia no 4/2014 : **L'oral, formes émergentes et modélisations**, 212p.
38. *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Seria Philologia no 4/2015, Volum omagial Carmen Vlad, 170p.
39. **Articulations micro/macro-syntaxiques**, *Studii de lingvistică* no 5/2015, Ed. Universității din Oradea, 378p. ISSN 2248-2547 ; ISSN-L 2248-2547.
40. *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Seria Philologia no 2/2018 : **ORAL - langues romanes. Corpus, genres, niveaux d'analyse**, 295 p.

C. Volume traduse

1. Traducerea din franceză în română a 4 capitole din *Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*, de J. Moeschler, A. Reboul, **Dicționarul enciclopedic de pragmatică** Ed. Echinoux, 1999; 100p.
2. Traducerea în limba franceză a volumului M. Avram, M. Sala, *Faceți cunoștință cu limba română*, Echinoux, 2001; **Connaissez-vous le roumain?**, Ed. Fundației Culturale Române, 2001, 200p.
3. Traducerea în limba română a volumului: Anne Reboul, Jacques Moeschler, *La pragmatique aujourd'hui*, Seuil, 1998 : **Pragmatica, azi**, Ed. Echinoux, 2001, 214p. ISBN 973-8298-01-6
4. Traducerea în limba română a volumului J. Moeschler, A. Auchlin, **Introduction à la linguistique contemporaine**, Armand Colin 1999 la Ed. Echinoux, 2005, 270p. ISBN 973-8298-52-0

II. STUDII ȘI ARTICOLE

A. Studii publicate în străinătate, în reviste și volume științifice internaționale

1. «Conception de la grammaire et de la communication dans l'enseignement roumain de la fin des XIX^e et du début du XX^e siècles», in *Aspects de l'histoire de l'enseignement des langues: 1880-1914*, Numéro spécial du Bulletin CILA, 56, oct.1992, Neuchâtel: 49-57.
2. «Les inanalysables des grammaires: la solution discursive plurinivellaire», in *Actes du XX^e Congrès de Linguistique et Philologie Romanes*, Zürich, 6-11 avril 1992, Tome II, Section II - Analyse de la conversation: 17-28.
3. «Dialogue and Mentality», in *European Journal for Semiotic Studies*, vol. 6-3,4, 1994 «Semiotics and Mentalities»: 587-601.
4. «Où va le dialogue? Thématization et niveaux du discours», în *Cahiers du C.I.S.L.* 10, 1994, Université de Toulouse: 67-80.
5. «D'un type d'acte non coopératif», în *Dialoganalyse V*, Band 15, Referate der 5. Arbeitstagung Paris 1994 (ed. E. Pietri), Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 1997: 487-496.
6. «Le système lexical: mode d'emploi», în (Ed. E. Weigand, F. Hundsnursher) *Lexical Structures and Language Use. Proceedings of the International Conference on Lexicology and Lexical Semantics*, Münster, Sept. 13-15, 1994, Vol. I, 1996, Max Niemeyer Verlag, Tübingen: 265-274.
7. «Les mots coordonnateurs entre la grammaire et le discours», în *Balkan-Archiv Band 11 Südeuropa-Schriften Band 14* (M. Iliescu, S. Șora Hrsg.) "Rumänisch: Typologie, Klassifikation, Sprachcharakteristik", München, 1996: 147-162.
8. «Répliques figées (Entre la lexicologie et le discours)», în *Dialoganalyse VI, Proceedings of the 6th Conference IADA*, Prague 1996, Teil 1, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 1998: 431-440.
9. «Un continuum: de la phrase au phrasage. À la recherche d'unités dans le discours», in *Dialogue Analysis: Units, relations and strategies beyond the sentence. Contributions in honour of Sorin Stati's 65 birthday*. Band 13 (ed. E. Weigand), Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 1997: 13-25.
10. «Fonctions grammaticales et/ou fonctions discursives», în *Cahiers scientifiques de l'Université d'Artois* 13, 1999, „Rôles sémantiques et fonctions syntaxiques”, Artois Presses Université: 125-136.
11. «Marqueurs et espaces discursifs. De quelques marqueurs spécifiques du roumain», în *Actes du XXI^e Congrès de linguistique et philologie romanes*, Bruxelles, 1998.
12. «Espacios discursivos: una solución al problema de la heterogeneidad discursiva», in *Signa. Revista de la asociación española de semiótica* no 12, 2003: 65-84. ISSN 1133-3634.
13. «Adverbes de texte», *L'information grammaticale* no 91, oct. 2001:13-20.

14. «Le détachement dans le groupe nominal. L'hypothèse de la conversion pragmatique», în *Le syntagme nominal : syntaxe et sémantique*, eds. D. Amiot, W. de Mulder, N. Flaux, Coll. «Etudes linguistiques», Artois Presses Université, 2001 : 253-272.
15. S. Cherata, L. Pop, «Bază de date terminologică elaborată la Universitatea Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca/Base de données terminologiques élaborée à l'Université Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca», *Terminologie et Traduction* no 2/2001 : 158-173.
16. «Plus ou moins adverbes: le cas des 'adverbes de texte'», dans *Représentation du sens linguistique*, Ed. Lincom Europa, Collection Lincom Studies in Theoretical Linguistics 2002: 437-450.
17. «Espaces discursifs et prédication», Actes du Colloque *Aspects de la prédication*, éd. par S. Leroy, A. Nowakowska, *Praxiling – U.M.R. C.N.R.S. 5475*, Université Paul Valéry, Montpellier III, 2001 : 47-73.
18. «Thématiser en subordination ou de quelques structures prépositives et conjonctives de thématization», Actes du Colloque *Prépositions et conjonctions de subordination*, Université de Timișoara et Université d'Artois, 28 mai-2 iunie. Timișoara, Ed. Excelsior Art, 2005: 189-206.
19. «Eh bien c'est la fin d'un parcours», in Fernando Sánchez Miret (ed.), *Actas del XXIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica*, Salamanca, 24-30 septiembre 2001. Tübingen, Niemeyer, 2003: 217-231.
20. «Actes vs opérations : vers de nouveaux outils dans l'analyse du dialogue», in *Bieträge zur Dialogforschung, Band 25, Dialogue Analysis 2000*, Selected papers from the 10th IADA Anniversary Conference, Bologna 2000 (eds. M. Bondi, S. Stati), Niemeyer, 2003 : 327-338.
21. «Mémoire discursive et pertinence argumentative», in Roci, Andrea (éd.) *Studies in communicative sciences (ScomS)*, Special Issue, «Argumentation in dialogic interaction», June 2005, Università della Svizzera italiana. Facoltà di scienze della comunicazione: 131-148.
22. «De l'acte aux activités: les séquences», Betten, Anne/Dannerer, Monika (Hgg.): *Dialoganalyse IX / Dialogue Analysis IX – «Dialogue in Literature and the Media»*. Referate der 9. Arbeitstagung der IADA, Salzburg 2003 / *Selected Papers from the 9th IADA Conference*, Salzburg 2003. Tübingen: Niemeyer 67 : 285-298.
23. «L'ouï-dire, en deçà et au-delà des genres» în Lopez-Muñoz, Juan Manuel, Marnette, Sophie & Laurence Rosier (éds). *Dans la jungle des discours: genres de discours et discours rapporté*. Presses de l'Université de Cadix. Cadix. 2006 : 483-496.
24. «Peut-on parler de style pragmatique interjectif? Le cas du roumain», *Langages* 161, 2006: 24-36.
25. «La confidence : genres, marqueurs, stratégies et niveaux de textualisation», in Kerbrat-Orecchioni C. & Traverso V. (Eds), *Confidence/Dévoilement de soi dans l'interaction*, Beiträge zur Dialogforschung 37, 440p. Max Niemeyer Verlag, 2007: 407-426. ISBN 987-3-484-75037-1.
26. «Așa et ses équivalents en français (étude de pragma-sémantique contrastive)», *Actes du XXIVe Congrès de linguistique romane*, Maw Niemeyer Verlag : 2007 : 409-422.
27. Ileana Mureșanu, Victoria Moldovan, Liana POP „Formarea specialiștilor în română ca limbă străină la Universitatea Babeş-Bolyai din Cluj”, Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria, Gyula, noi. 2004; vol. *Simpozion*, Gyula, 2005.
28. «La terminologie linguistiques face aux phénomènes discursifs», *Studia Universitatis Babeş-Bolyai* no 1-2, 2010 : 123-134.
29. «Où situer les faux-amis ? Approche linguistique et culturelle», în G. Alao, E. Argaud, M. Derivry-Plard, H. Leclercq (eds) «Grandes» et «petites» langues. *Pour une didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme*, Berne, Ed. Peter Lang ; coll. *Transversales. Langues, sociétés, cultures*, 2008 : 263-278. ISBN 978-3-03911-578-5 ; ISSN 1424-5868.
30. „Perceperea limitelor la români. Abordare lingvistică și culturală”. 12-15 oct. 2006, la Colocviul organizat cu ocazia a 100 de ani de existență a Catedrei de limba și literatura română de la Universitatea Humboldt din Berlin: *România și Europa. Transversală – pentru un nou discurs al aderării* (în curs de publicare în volum).

31. „Inférences... évitées”, iada.online.series, *Dialogue Analysis XI*, vol. 2/08: *Dialogue and Rhetoric* (éd. Edda Weigand): <http://iada.uni-muenster.de>
32. «Quelle définition pour le flou interpellatif ?», revue électronique *Corela*, Numéro thématique *L'interpellation*, <http://corela.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=1811>
33. «Autodidact - un projet de didactique universitaire des langues », in *Synergies Roumanie*, Gerflint, no 4, 2009 : 81-90.
34. «*Absolut Vodka* - de quelques adjectifs à sens procédural». In *L'adjectif hors de sa catégorie*, Actes du Colloque franco-roumain Université d'Artois 23-25 mai 2007, 2010 : 223-244.
35. «Bonjour// donc je me présente. (*Deci et donc* : approche contrastive roumain-français», in *Actes du XXV^e Congrès CILPR*, Section 12a, Innsbruck 2010 : 219-230
36. «L'orientation dialogale. Etude de cas : jusqu'où peuvent aller les discours médiatiques ?», *Signes, Discours et Sociétés* [en ligne], SDS_06 6. Discours et institutions, 23 décembre 2010. Disponible sur Internet : <http://revue-signes.info/document.php?id=2210>. ISSN 1308-8378
37. «Langues romanes en contact : pour de nouveaux corpus d'analyse ». In Dolores Álvarez, Patrick Chardenet, Manuel Tost (eds) *L'intercompréhension et les nouveaux défis pour les langues romanes*, Union Latine, 2011 : 353-366 ISBN 978-9-291220-30-4 ; http://www.galanet.be/nouvelle/fichiers/langues_romanes_ULat2011.pdf
38. «Dialogic Orientation. Case Study: How Far Can Media Discourse Go?», in S. Cantarini (ed.) *Dialogue. State of the Art. Studies in Memory of Sorin Stati*, Lincom Studies in Pragmatics 22, Lincom Europa 2012: 105-127.
39. « De l'oral à l'écrit : articulation micro et macro-syntaxique », in Araújo Carreira, M.H. (éd.) *Les rapports entre l'oral et l'écrit dans les langues romanes*, *Travaux et documents* no 54/2012, Université Paris 8, Vincennes, Saint Denis : 65-93.
40. În colab. cu/En collab. avec Șt. Oltean, D. Cotrău, D. Marga, M. Mihăiescu "Policies and practices of multilingualism at Babeș-Bolyai University (Cluj, Romania)", in Berthoud, A.C., F. Grin, G. Lüdi (eds) *Exploring the Dynamics of Multilingualism*, John Benjamins Publishing Company, 2012: 323-342.
41. « Catégorisation en direct avec négation », in Jan Goes, Mariana Pitar (eds), *La négation. Etudes linguistiques, pragmatiques et didactiques*, Artois Presses Université, 2015 : 269-282. ISBN: 978-2-84832-213-1; ISSN: 2256-6317
42. « Le sens en partage : *Petite précision pour les non anglicistes : OMG = OMD (Oh mon dieu !)* (*Mees vieux !, en québécois)* (*morbleu ou sapristi en vieux français)* », in *Actes du colloque Le partage du sens*, Université Paris 8, sept. 2013. (în curs)
43. « Au-delà de la modalité : sens pragmatiques de (*il faut dire (que)...* », in *Faits de langue et faits de discours pour l'expression des modalités dans les langues romanes* (dir. M.H. Araújo Carreira), « *Travaux et documents* », 60, Université Paris 8 Vincennes Saint Denis, 2015 : 193-206.
44. « Recatégoriser le cadre énonciatif. Le cas de l'énonciation non sérieuse », in Gradoux, X., Jacquin, J. Merminod, G. (eds) *Mélanges en l'honneur de Anne-Claude Berthoud, Agir dans la diversité des langues : mélanges en l'honneur d'Anne-Claude Berthoud*, Ed. De Boeck, 2015 : 84-104. ISBN 9782807300286
45. « De marqueur discursif à marqueur textuel : *cică* ('on dit que, dit-on') du roumain », Banegas Saorín M. & Lagae V. (eds.), *Marqueurs discursifs des langues romanes: approches croisées*, Volumen monográfico 1 de *Pragmalingüística*, Cádiz, Ediciones Universidad de Cádiz, 2017 : 171-185 ; ISSN 1133-682X ; e-ISSN 2445-3064 ; ISBN 978-84-9828-664-9 ; <http://revistas.uca.es/index.php/pragma/index>
46. « De quelques emplois non déictiques de *acolo* ('là') en roumain », dans *La déixis et son expression dans les langues romanes* (dir.), *Travaux et documents* 62, 2017, Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis : 235-246.
47. « Narrations implicites. Le cas des proverbes ». In Actes du colloque *L'implicite dans les langues romanes*, Lisbonne, 2-5 décembre 2017 ; in Seara, Isabel; Marques, Isabelle Simões, ed. -

- L'implicite dans les langues romanes [Em linha]: langue, texte et discours. [Lisboa]: Universidade Aberta, 2019. 215 p. (eUAb. Ciência e Cultura; 6). ISBN 978-972-674-854-0 : 114-119. <https://repositorioaberto.uab.pt/handle/10400.2/8699>
48. "Fuzzy Deictics in Oral Narratives", in Andra Vasilescu, Ariadna Ștefănescu, Mihaela Viorica Constantinescu, Gabriela Stoica, Jonathan White (eds) *Exploring Discourse Practices in Romanian*, Cambridge Scholars, 2020: 354-379. ISBN (10): 1-5275-4676-4; ISBN (13): 978-1-5275-4676-9
 49. Pop, L. & V. Manole « Les marqueurs déictiques à l'oral: perspective contrastive roumain-français-portugais ». In: Duarte, I. M. & R. Ponce de León, Marcadores discursivos. O português como referência contrastiva (pp. 293-310). Berlin / Bern / Bruxelles / NewYork / Oxford / Warszawa / Wien: Peter Lang, 2020.
 50. « Passif à l'oral. Le cas du roumain », *LIDIL Revue de linguistique et de didactique des langues*, N°64 Passif à l'oral, 2021 (sous presse).

B. Studii și articole științifice publicate în țară

1. Negruțiu L. „Propunere pentru predarea enunțului optativ”, în *Predarea limbii române la studenții străini*, II, Reprografia Univ. din Craiova, 1978: 217-224.
2. Negruțiu L. „Point de vue sur les genres”, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Series Philologia, nr.1, 1980: 65-70.
3. Pop L. „Geo Bogza: *Cartea Oltului*”, în *Modalități de interpretare a textului literar*, București, SSF, 1981: 113-117.
4. „Schimbări ale funcțiilor interogativelor CE și CARE condiționate de context”, *Limba română*, XXXI, 4, 1982: 303-309.
5. „Premise pentru o teorie a scrierii și evaluării textului de manual”, în *Logos și Methodos*, Univ. din Cluj, 1983: 208-218.
6. „Prezuntiv și presuposiție”, *Limba română*, XXXIII, 2, 1984: 142-148.
7. „Convenția dialogală”, *Studii și cercetări lingvistice*, XXXV, 2, 1984: 134-141.
8. „O tipologie intuitivă a conversației în locuțiuni verbale românești”, *Limba română*, XXXIII, 5, 1984: 381-385.
9. „Dialogue et textualité”, în *Biblioteca și învățământul*, VIII, Cluj, B.C.U., 1984: 133-143.
10. „Pentru o definiție a dialogului”, în C.Vlad (ed.) *Contribuții la studiul dialogului*, Seria Semiotica și Poetica, 1, 1984, Univ. din Cluj: 1-38.
11. „Textualitate dialogală”, *Limba română*, XXXIV, 6, 1985: 477-485.
12. „Mărci dialogale”, *Limba română*, XXXIV, 5, 1985: 420-426.
13. „*Ce mai faci?* sau alternativa referinței în dialog”, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Series Philologia, XXXI, 2, 1986: 39-44.
14. „Valences discursives”, *Revue roumaine de linguistique*, XXXII, 4, 1987: 377-394.
15. „Texte vs énoncé. Considérations sur la *grammaticalité*”, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Philologia, XXXII, 1, 1987: 40-49.
16. „O posibilă tipologie a replicilor în dialog”, în C. Vlad (ed.) *Text și textualitate*, Seria Semiotica și Poetica, 3, 1987, Univ. din Cluj: 298-315.
17. „Dramatic vs nondramatic în dialog”, *Studii și cercetări lingvistice*, XXXVIII, 5, 1987: 381-391.
18. „De la limbaj comun la limbaj specializat: tipuri de textualizare”, în *Didactica modernă*, II, Univ. din Timișoara, 1987: 63-76.
19. „Mărci ale concesiiei în dialog”, în *Didactica modernă*, III, Univ. din Timișoara, 1988: 88-94.
20. „Logica strategiilor indirecte”, în *Raționalitate științifică și comunicare* (coord. A. Marga), Acad.R.S.R., Filiala Cluj, 1988: 90-100.
21. „Discursul științific ca discurs plurinivellar”, în *A III-a Conferință Națională de Metalurgia pulberilor*, 4, Institutul Politehnic din Cluj, 10-12 noi. 1988: 91-98.
22. „Logique de l'indirection”, *Revue roumaine de linguistique*, XXXIII, 4, 1988: 281-290.

23. „Exprimarea concesiei într-o gramatică a vorbirii: mărci și nivele de incidență”, *Studii și cercetări lingvistice*, XL, 4, 1989: 331-344.
24. „Vers une grammaire des marqueurs pragmatiques (domaine roumain-français)”, *Revue roumaine de linguistique*, XXXIV, 3, 1989 (Numéro spécial dédié au XIXe Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes, Santiago de Compostela, sept. 1989): 217-224.
25. „Les opérations discursives dans une description plurinivellaire”, *Revue roumaine de linguistique*, XXXIV, 5, 1989: 483-493.
26. „Je ne peux pas deviner ce qu'il faut te répondre ou le jeu infernal des règles”, în *Lecture et interprétation*, Univ. din Cluj, Facultatea de Filologie, 1989: 287-298.
27. „Discursul științific între scris și oralitate”, în *Didactica modernă*, IV, Univ. Timișoara, 1989.
28. „Délinéarisation du texte par la lecture”, *Revue roumaine de linguistique*, CLTA, XXVI, 2, 1989: 113-121.
29. „Valențe discursive și marcaj. Argumente pentru o gramatică a vorbirii”, în *Relații interdisciplinare ale lingvisticii aplicate*, Univ. din Cluj, 1989: 235-238.
30. „Identificarea - presupozitie pragma-semantică pentru expresii definite în limba română”, *Limba română*, XXXIX, 5-6, 1990: 429-431.
31. „Incidența incidentelor. Din nou despre nivelele discursului”, *Studii și cercetări lingvistice*, XLII, 3-4, 1991: 73-87.
32. „Fonction grammaticale et/ou fonction discursive? L'apposition”, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Philologia, 3-4, 1990: 101-114.
33. „Une partie essentiellement du discours: l'interjection”, *Revue roumaine de linguistique*, XXXVII, 4, 1992: 235-242.
34. „Du résumé intuitif au résumé scientifique dans la traduction/contraction du texte de conférence”, *Sirius*, Univ. din Cluj, 1, 1993: 48-52.
35. „Le souci de grammaticalité”, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Philologia, nr 2-3, 1993: 45-56.
36. „Les blocs exclamatifs”, *RRL*, XXXIX, 1994, 1: 33-38.
37. „Prezumția de minciună (Perspectivă discursivă)”, *Studii și cercetări lingvistice*, XLV, 5-6, 1994: 255-266.
38. „Cuvintele coordonatoare între gramatica și discurs”, *Studii și cercetări lingvistice*, XLIV, 6, 1993: 469-488.
39. „De la structură discursivă la structură gramaticală : ‘acuzativul posesiv’”, *SCL* 1-2, 1998 : 243-248.
40. „Passages à niveau(x) ou les signes de ponctuation”, *Studii și cercetări lingvistice*, LI, 1, 2000 : 179-188.
41. „Conversia pragmatică”, *Limba română* XLIX, nr.2/2000, *Omagiul profesoarei Flora Șuteu* : 305-324.
42. „Spații discursive : o soluție la problema heterogenității discursului”, Conferința internațională *Lingvistică, literatură și politici culturale*, Univ. din Craiova, 2-4 nov. *Analele Universității din Craiova*, VI, 2002: 132-146.
43. (în colab.) «Descriptivul funcțional al limbii române. Prezentare», Conferința internațională *Lingvistică, literatură și politici culturale*, Univ. Din Craiova, 2-4 nov., *Analele Universității din Craiova*, VI, 2002: 319-342.
44. „Așa-i, nu-i așa ? De la adverb la marcă discursivă : un caz de gramaticalizare”, in L. Dascălu Jinga, L. Pop, (eds) *Dialogul în româna vorbită*, Volum omagial Sorin Stati la 70 de ani, București, Oscar Print, 2003 : 239-261.
45. „Ionesco et le principe métonymique”, *Cahier Ionesco* II, 2004, Thalia, Cluj-Napoca: 8-13.
46. „Thématiser en subordination... ou de quelques structures prépositives et conjonctives de thématization”, in Țenchea, M. & A. Tihu (eds) *Prépositions et conjonctions de subordination. Syntaxe et sémantique*, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2005: 189-207.

47. «Voir rouge et en faire voir de toutes les couleurs: le conflit dans tous ses états», in *Cooperation and Conflict in Ingroup and Intergroup Communication*”, Editura Universității din București, București, 2006: 339-345.
48. « Interférences dans la communication interculturelle. Perspective interculturelle », în colab. cu Victoria Moldovan, în *The Impact of European Integration on the National Economy, Business Modern Languages and Communication*, Oct. 2005, Cluj-Napoca, Cluj, Risoprint 2006 : 21-29.
49. « Mise en place du sujet-thème en français et en roumain », în *Énonciation et syntaxe*, Col. *Recherches ACLIF*, Cluj, Ed. Echinoc 2006: 26-50.
50. „Ce qui reste des relations de discours en cyberlangue”, în *Relations de discours I*, Col. *Recherches ACLIF*, Cluj, Ed. Echinoc, 2008 : 130-144.
51. „Relatives inférentielles? De la micro à la macro-syntaxe”, *Revue Roumaine de Linguistique* LIII, 3, 2008: 293-308.
52. „Pour un système des marqueurs d’ajustement notionnel (MAN), in Sanda Reinheimer Rîpeanu (éd.), *Studia Lingvistica in Honorem Maria Manoliu*, București, Editura Universității București, 2009: 273-282.
53. „Sens procédural et contrastivité”, în *Studii și cercetări lingvistice* 2, 2009: 249-292.
54. « Quelles informations se pragmatisent? ». In *Revue roumaine de linguistique, Gramaticalizare și pragmaticalizare în limba română* no 1-2, 2009 : 161-172 ; http://www.lingv.ro/scm/reviste-rrl_archive-2009/rrl_sommaire_2009.mbs
55. (în colab. Cu Rodica Frențiu) « Deci neconcluziv », în G.G.Neamțu, Șt. Gencărau, A. Chircu, *Limba română. Abordări tradiționale și moderne*, Presa Universitară Clujeană, 2009 : 485-498.
56. « Pragmatique culturelle : sur quelques façons de parler spécifiques des Roumains », *Studia Universitatis Babeş-Bolyai. Series Philologia*, nr 4, 2009 : 65-92.
57. « Le fil narratif », in *Regards croisés sur le temps* (eds A. Cuniță, Flavia Florea, M.O. Păunescu), București, Editura Universității din București, 2010 : 227-260.
58. « Mărci lingvistice și orientare discursivă ». In Rodica Zafiu, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae (eds.), *Limba română. Controverse, delimitări, noi ipoteze. Actele celui de al 9-lea Colocviu al Catedrei de limba română*, București, Editura Universității din București, 2010, vol. II, p. 225-241.
59. « Traduire l’oral spontané : difficultés, enjeux », in *Studii de lingvistică*, vol 1, nr. 1, 2011, Ed. Universității din Oradea : 179-196.
60. « Segmentations linéaires, hiérarchiques et profondes », *Studia Universitatis Babeş-Bolyai* no 4/2014 : 51-68.
61. Pintea, L., R. Bogdan, L. Pop, « La revue de presse : du prototype aux formes émergentes », *Studia Universitatis Babeş-Bolyai* no 4/2014 : 175-192.
62. « Niveaux de textualisation et expressions procédurales », in Pitar, M. (éd.) *Agapes francophones*, Actes du XI^e Colloque International d’Études Francophones, CIEFT 2014, « Le texte en contexte(s) », Éditeur : Université de Szeged- JATEPress : 239-256 ; ISBN 978 963 315 227 0
63. « Bref historique de l’enseignement du roumain langue étrangère (RLE) et son harmonisation avec les langues de large circulation », in Cristina Varga (ed.), *New Trends in Language Didactics. Noi direcții în didactica limbilor*. NTLD2014. Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2014, 320p. : 25-30 ; ISBN 978-973-595-798-8. ; <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/1736.pdf>
64. « Introduction », *Articulations micro-macrosyntaxiques. Micro/macrosyntactic articulations*, *Studii de lingvistică* nr. 5, 2015 : 9-13.
65. « Carmen Vlad : un modèle de rigueur et de sensibilité scientifique », *Studia Universitatis Babeş-Bolyai* nr. 4, 2015 : 7-10.
66. « Sur le modèle réticulaire du texte. Hommage à Carmen Vlad ». *Studia Universitatis Babeş-Bolyai* nr. 4, 2015 : 11-18.
67. « Lingua franca romane – ‘système D en situation de contact’ », in Cristina Varga (ed.) *Multimodal Approaches in Language Learning / Perspective Multimodale în Predarea Limbilor Străine*.

- Volum Clipflair 2015*, Cluj-Napoca: Presa universitară Clujeană, 270 p.: 143-156. ISBN 978-606-37-0074-3 ; <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/2051.pdf>
68. « La narration dans la langue », in M. Pitar (coord.) *Le français à l'Université de l'Ouest de Timișoara : un demi-siècle d'enseignement et de recherche (1966-2016)*, Ed. Universitatea de Vest, Timișoara, 2016, 560p : 212-237 ; ISBN 978-973-125-516-3.
 69. « En attendant le référent... Le cas des 'articles-écrans' », in *Nouveaux regards sur le sens et la référence*. volum omagial Georges Kleiber, Ed. Echinoux, 2017 : 377-388. ISSN-1842-7278
 70. « 'Firul' discursului », în Ionescu-Ruxandoiu, L., M.V. Constantinescu, G. Stoica (eds) *Limbar – discurs – stil. Omagiu Mariei Cvasnî-Cătănescu*, Editura Universității din București, 2017: 293-302 ; ISBN 978-606-16-0914-7.
 71. « 'Faut toujours préciser de quoi on parle [...] ; sinon ça fait un peu [...] ' . (Sur quelques façons d'approximer les représentations) », in O.D. Bălaș, A. Ciama, M. Enăchescu, A. Gebăilă, R. Voicu (éds) *L'expression de l'imprécision dans les langues romanes*, Ars Docendi, Universitatea din București 2017: 287-294. ISBN 978-606-998-005-7.
 72. « Catégories actionnelles en deçà et au-delà des actes », *Revue roumaine de linguistiques* LXIII, 1-2, 2018 : 35-47.
 73. « Faux départs : ce qu'ils disent sur la gestion du discours », in *Omagiu profesorilor Florica Dimitrescu și Alexandru Niculescu la 90 de ani* (ed. Coman Lupu), Editura Universității București, Col. Romanica 26, Studii romanice II, 2018 : 747-758.
 74. « Déictiques vagues en roumain », in M. Fekete, S.-V. Moraru, A.-F. Bugiag, C. Papahagi, V. Manole (coord.) *Autorité/auctorialite en discours*, Academia Română, Centrul de Studii Transilvane, 2018, vol. II : 149-164. ISBN 978-606-8694-81-8 ; 978-606-8694-82-5.
 75. « Vers une folk-linguistique virtuelle : quel oral, quels genres ? », *Studia Universitas Babes-Bolyai, Philologia*, nr 2/2018 : 125-146 ; ISSN 1220-0484.
 76. « La notion de textualité. À l'épreuve des nouveaux genres », Actes du colloque *De la Phrase au texte*, Université de l'Ouest de Timișoara, juin 2017 ; in Mariana Pitar et Adina Tihu (eds) *DE LA PHRASE / ÉNONCÉ AU TEXTE / DISCOURS. PERSPECTIVES LINGUISTIQUES ET DIDACTIQUES*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2019 : 97-114.
 77. « Traduire les sens procéduraux », în Adina Dragomirescu, Oana Niculescu, Camelia Ușurelu, Rodica Zafiu (editori), *Actele celui de-al 18-lea Colocviu internațional al Departamentului de lingvistică : Româna și limbile romanice* (București, 23-24 noiembrie 2018).
 78. « Description orale vs description écrite : deux modèles linguistiques différents ? », în *Din dragoste de dascăl și de voroavă: omagiu doamnei profesor Elena Dragoș, la aniversare*, Cluj, Casa Cărții de Stiință, 2019 : 232-239.
 79. « Méta-genres dans l'espace virtuel », in I. Farkas & A. Todea (eds) *The science of Linguistics: In honour of Ștefan Oltean*, Presa Universitară Clujeană, 2020: 220-233; ISBN 978-606-37-0803-9
 80. « Leçons de 'p'tits profs' sur la Toile ». In D. Cotrău et A. Cotoc (eds) *Internet Linguistics* (sous presse).
 81. « Pasiv gradual », *Dacoromania*. Număr omagial D.D.Drașoveanu (sub tipar).
 82. « Descrierea orală și mărcile ei », în volum omagial Liliana Ionescu Ruxandoiu și Mihaela Mancaș, Editura Universității din București, 2021 (în curs).

III. Recenzii publicate în reviste științifice

1. „Le français dans le monde” et „English Forum Teaching”. In *Logos și Methodos*, Univ. din Cluj, 1983: 290-295.
2. V. Șerban, L. Ardeleanu: „*Metodica predării limbii române*”, București, E.D.P. 1980. In *Logos și Methodos*, Univ. din Cluj, 1983: 248.
3. „Etudes de linguistique appliquée” no.44/1981, *Studii și cercetări lingvistice* XXXV, 1, 1984: 68-70.

4. J.A.Fishman, A.Tabouret, M.Clyne, B.K.Risnamourti, M. Abdulaziz (eds.) „The Fergusonian Impact”, Mouton de Gruyter, Berlin, New York, Amsterdam, 1986, *Revue roumaine de linguistique, CLTA*, XXXII, 2, 1987: 187-190.
5. „IRAL International Review of Applied Linguistics, XXV, 1, 1987”, *Studii și cercetări lingvistice*, XXXIX, 2, 1988: 185-186.
6. V.Târa, D.Alexandru (coord.) „Didactica modernă, Univ. din Timisoara, 1987”, *Revue roumaine de linguistique, CLTA*, XXV, 1, 1988: 99-100.
7. R.Ghiglione, R.Matalon, N.Macri: „Les dires analysés”, Saint Denis, 1985, *Revue roumaine de linguistique*, XXXV, 1: 91-92.
8. „Maurice Leroy (1905-1990)”, *Cercetări de lingvistică*, LXXVI, 1-2, 1991: 129-131.
9. „L'oral dans l'écrit” vs „L'écrit dans l'oral” („Langue française” nr. 89, 1991 și „Etudes de linguistique appliquée” nr. 81, 1991), *Revue roumaine de linguistique, CLTA*.
10. „Linguistics in Belgium” nr. 4,5,7, „Belgian Journal of Linguistics” nr.1-4, 6, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Series Philologia, 1-2, 1991: 188-191.
11. „Cahiers de linguistique française” nr.10, 1989, nr.11, 1990, nr.12, 1991, *Studii și cercetări lingvistice*, XLIII, 5, 1992: 511-513.
12. G.Kleiber: „Sémantique du prototype. Catégories et sens lexical”, Paris, PUF, 1990, 199p., *Studii și cercetări lingvistice*, XLIII, 6, 1992: 596-598.
13. Annie Monnerie „Le français au présent”, Didier, Hatier, 1987, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*.
14. Langages nr.104, 1991: „Intégration syntaxique et cohérence discursive”, *Studii și cercetări lingvistice*, XLIV, 2: 169-171 (în rom.) și *Studia Universitatis Babeș-Bolyai* nr.2, 1993 (în fr.): 184-186.
15. „The Symposium 'Questioning Dialogue', Lagrasse, October 5-8, 1993”, *International Journal of Psycholinguistics*, vol. 10, no. 1, 27, April, 1994 97-100.
16. „Cahiers de linguistique française” no. 15, 1994, *Studii și cercetări lingvistice*, XLV, 5-6, 1994: 319-321.
17. „Le colloque *Les différents plans d'organisation du dialogue et leurs interrelations*”, Université de Genève, 15-17 juin 1995”, *Studii și cercetări lingvistice* XLVI, 1-6, 1995: 203-204.
18. Carmen Vlad, *Textul aisberg*, Revue Echinoc nr. 10-11-12, 2000.
19. Laurenția Dascălu Jinga, *Corpus de română vorbită (CORV). Eșantioane*, București, Oscar Print, 2002. In L. Dascălu Jinga, L. Pop, (eds) *Dialogul în româna vorbită*, Volum omagial Sorin Stati la 70 de ani, București, Oscar Print, 2003 : 305-308.
20. Liliana Ionescu-Ruxăndoiu (coord.) *Interacțiunea verbală în româna actuală. Corpus (selectiv). Schiță de tipologie*, Editura Universității din București, 2002. In L. Dascălu Jinga, L. Pop, (eds) *Dialogul în româna vorbită*, Volum omagial Sorin Stati la 70 de ani, București, Oscar Print, 2003 : 309-311.
21. Laurenția Dascălu Jinga, *Corpus de română vorbită (CORV). Eșantioane*, București, Oscar Print, 2002. In L. Pop, (ed.) *Verba volant*, Ed. Echinoc, 2004 : 206-210.
22. Liliana Ionescu-Ruxăndoiu (coord.) *Interacțiunea verbală în româna actuală. Corpus (selectiv). Schiță de tipologie*, Editura Universității din București, 2002. In L. Pop, (ed.) *Verba volant*, Ed. Echinoc, 2004 : 210-212.
23. Liliana Ionescu-Ruxăndoiu (coord.) *Dialog, discours, enunț. In memoriam Sorin Stati*, Editura Universității din București, București, 2010, 311p. In L. Pop, M. Duma, C. Pașcalău (eds) *Façons de parler.ro*, Ed. Echinoc, Cluj, 2011: 241-244.
24. Laurenția Dascălu Jinga (coord.), *Româna vorbită actuală (ROVA). Corpus și studii*, Editura Academiei Române, București 2011, 380 p., In *Studii și cercetări lingvistice* 2-LXIV-2013:121-124. (ERICH Linguistics)
25. Claire Blanche-Benveniste, *Le Français. Usages de la langue parlée*, Peeters, Leuven-Paris, 2010, 241p. In *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Seria Philologia, 59, 4/2014 : 193-196.

26. Claire Despierres et Mustapha Krazem (éds), *Quand les genres de discours provoquent la grammaire... et réciproquement*, Lambert-Lucas, Limoges, 2012, 240 p. In *Studii de lingvistică* no 5/2015 : 349-351.
27. Jérôme Jacquin et Xavier Gradoux (éds), « L'organisation de l'interaction au niveau d'analyse intermédiaire », *Bulletin Vals-Asla, Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 101, 2015, 179 p. In *Studii de lingvistică* no 5/2015 : 352-353.
28. Nicolas PELISSIER et Elise MAAS (dir.) *Vers une culture medi@tic? Médias, journalisme et espace public à l'épreuve de la numérisation*, Paris, L'Harmattan, 2015, 160p. In *Questions de communication* no 29/2016 : 457-459.
29. Michel Marcoccia, *Analyser la communication numérique écrite*, Armand Colin, 2016, 156p. In *Questions de communication* no 32/ 2017 : 473-474.
30. Elisabeth Richard (éd.) *Des organisations dynamiques de l'oral*, Peter Lang, coll. Sciences pour la communication, vol. 122, 2018, 419 p. In *Studii de lingvistică* nr. 8, 2018 : 233-239.
31. Beate HAMPE (ed.), *Metaphor. Embodied Cognition and Discourse*, Lexis [En ligne], Recensions, mis en ligne le 21 janvier 2019, consulté le 27 août 2019.
URL : <https://journals.openedition.org/lexis/2598>; <http://journals.openedition.org/lexis/2606>;
32. Pierre Rézeau, *Les mots des Poilus*, ELiPhi/SLR Strasbourg, 2018, 970p. *Questions de Communications* no 37, 2020 : 452-454.

IV. TEZA DE ABILITARE

Le discours : d'une modélisation à l'autre, susținută la Universitatea din București, 20 febr. 2013, 100p.

V. TEZA DE DOCTORAT

Le texte de manuel avec application au français: le texte de conversation, (sub conducerea prof. dr. Paul Miclău) Univ. din București, 1986, 200 pag.

VI. LUCRARE DE DIPLOMĂ DE STUDII SUPERIOARE (DES)

Espaces discursifs (sub conducerea prof. Eddy Roulet), Universitatea din Geneva, 1995, 150 pag.

VII. CONFERINȚE ȘI COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE

A. Comunicări la manifestări științifice internaționale

1. Comunicare : *Conception de la grammaire et de la communication dans l'enseignement roumain de la fin du XIXe et du début du XXe siècles*, Colloque "Universités européennes, sciences du langage et enseignement des langues. Mouvements d'innovation de 1880-1914", Elveția, Univ. din Geneva, 26-28 sept. 1991.
2. Comunicare : *Les "inanalysables" des grammaires: la solution discursive plurinivellaire*, XXe Congrès de Linguistique et Philologie Romanes, Elveția, Zürich, 6-11 avril 1992, Section II - Analyse de la conversation.
3. Comunicare : *Où va le dialogue? Thématization et niveaux du discours*, Colloque "Le dialogue en question", International Association of Dialogue Analysis, Franța, Univ. din Toulouse, Lagrassse, 5-8 oct. 1993.
4. Comunicare : *D'un type d'interaction non coopérative*, Congres IADA, "Methodologies d'analyse des interactions verbales", Franța, Paris (Université Paris III), 17-19 martie 1994.
5. Comunicare : *Le système lexical. "Mode d'emploi"*, Conferință IADA de Lexicologie și semantică lexicală, Germania, Univ. din Münster, 13-15 sept. 1994.

6. Comunicare : *De la phrase au phrasage: unités au-delà et en deçà de la phrase*, Colocviul IADA "Units behind the sentence", Italia, Universitatea din Bologna, 29-31 martie 1995.
7. Conferință invitată : *Pour une typologie des actes discursifs*, Elveția, Univ. din Geneva, Séminaire de recherche en analyse du discours, mai 1995.
8. Comunicare : *Répliques figées*, Congres IADA, aprilie 1996, Cehia, Praga.
9. Comunicare : « "Passage à niveau(x)" ou les signes de ponctuation », Al XXII-lea Congres al Lingviștilor, Paris, iulie 1997.
10. Conferință invitată : *Discours et hétérogénéités: l'hypothèse des espaces discursifs*, Cercle IVEL, Univ. Grenoble 3, 19 iunie 1998.
11. Conferință invitată : *Metaforă și cotidian. Considerații asupra conceptualizării în limbă*, Italia, Accademia di Romania, 4 iulie 1998.
12. Comunicare : « Marqueurs et espaces discursifs. De quelques marqueurs spécifiques du roumain », *XXIe Congrès de linguistique et philologie romanes*, Bruxelles, 1998.
13. Comunicare : « Le détachement dans le groupe nominal. L'hypothèse de la conversion pragmatique », Université d'Artois, iunie, 1999.
14. Conferință invitată : « Espaces discursifs et prédication », Colloque *Aspects de la prédication*, Université Paul Valéry, Montpellier III, martie, 2000.
15. Comunicare : « Actes vs opérations : vers de nouveaux outils dans l'analyse du dialogue », Conferință IADA, *Dialogue Analysis 2000*, Bologna 2000.
16. Comunicare : « *Eh bien c'est la fin d'un parcours* », XXIII Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Salamanca, 24-30 septembrie 2001.
17. Comunicare : « Discursive Memory and Argumentative Relevance. A backstage story », Conferință IADA « Argumentation in dialogic interaction », Lugano, iunie 2002.
18. Comunicare : « De l'acte aux activités: les séquences », Conferință IADA, Salzburg aprilie 2003.
19. Comunicare : « L'oui-dire, en deçà et au-delà des genres », Colocviului Ci-Dit, Cádiz, martie 2004.
20. Comunicare : « Peut-on parler d'un mode pragmatique interjectif? », *Journée d'étude sur l'interjection*, Universitatea M. Bloch, Strasbourg, iunie 2004.
21. Comunicare : « La confidence : genres, marqueurs, stratégies et niveaux de textualisation », Colocviul IADA *Confidence et dévoilement du soi*, ENS Lyon, septembre 2004.
22. Conferință invitată : Ileana Mureșanu, Victoria Moldovan, Liana POP *Formarea specialiștilor în română ca limbă străină la Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj*, Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria, Gyula, nov. 2004.
23. Comunicare : « Voir rouge et en faire voir de toutes les couleurs: le conflit dans tous ses états », Congres IADA, Univ. din București, 26-28 mai 2005.
24. Comunicare : « Le modèles linguistiques à l'épreuve de l'oral », 3-ème Colloque „Représentation du sens linguistique », Université Libre de Bruxelles, 3-5 nov. 2005.
25. Comunicare : „Greșeli tipice de interferență româno-maghiară”, Sesiunea de comunicări a Institutului de Cercetări al Românilor din Ungaria”, Gyula, Ungaria, 29-30 nov. 2005 (în colab. cu Ileana Mureșanu și Victoria Moldovan).
26. Comunicare : „Alinierea românei la CECR: Metodele L”Europe ensemble și Autodidact, al XVII-lea Simpozion al Institutului de Cercetări al Românilor din Ungaria, 24-25 nov. 2007, Budapesta
27. Comunicare : « Où situer les faux-amis ? Approche linguistique et culturelle », Colocviul « Grandes » et « petites » langues et didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme. *Modèles et expériences*, Paris, INALCO, 3-5 iulie 2006.
28. Comunicare : „Perceperea limitelor la români. Abordare lingvistică și culturală”. 12-15 oct., la Colocviul organizat cu ocazia a 100 de ani de existență a Catedrei de limba și literatura română de la Universitatea Humboldt din Berlin „România și Europa. Transversală – pentru un nou discurs al aderării”.
29. Comunicare : « *Absolut votka*. De quelques adjectifs à sens procédural », Colloque L'adjectif au-delà de sa catégorie, Univ. din Arras, 2-3 iunie 2007.
30. Comunicare : *Donc et deci*, Congresul de romanistică, Innsbruck, sept. 2007.

31. Comunicare : « Analyse d'une interaction en classe de LOS », réunion du projet Dylan à la Freie Universität von Berlin, 4-6 nov. 2007.
32. Conferință invitată : „Approche pragmatique de la romanité”, Școala doctorală, Univ. din Zürich, sept 2009.
33. Comunicare : « Quelle définition pour le flou interpellatif ? », Colloque *L'interpellation*, Maison de la Recherche Paris Sorbonne IV, mai 2008.
34. Conférence invitée *Comprendre le roumain*, Université Paris IV, Institut d'études hispaniques, Mobilité Erasmus, 8 dec. 2008.
35. Réunion du Consortium *Dylan*, Lyon. 17-18 apr. 2008, 1 intervention.
36. Réunion du Consortium *Dylan*, Barcelona 26-27 ian. 2009, 2 interventions.
37. Comunicare : « La narration dans la langue », Colocviul *L'énonciation dans la grammaire*, Universitatea din Toulouse, mai 2009.
38. Conferințe invitate la Școala doctorală, Catedra de romanistică, Universitatea din Zürich : *Approche pragmatique de la romanité ; Programmes d'enseignement du roumain langue étrangère* 22-24 sept 2009;
39. Réunion du Consortium *Dylan*, Glasgow 19-21 nov. 2009.
40. Comunicare: « Segmentations 'profondes', linéaires et hiérarchiques », Colocviul *(Dés)organisation de l'oral*, Univ. Rennes 2, 24-25 martie 2011.
41. Conferință invitată « Structuration 'en cascade'. Le cas des commentaires sportifs », *Laboratoire de linguistique romane*, Univ. Paris VIII, 25 martie 2011.
42. Comunicare : « Lingua franca romane – « système D » en situation de contact », la *al XXVII-lea Congres de lingvistică și filologie romanică (CILPR)*, Nancy, 15-20 iulie 2013.
43. Comunicare: « Contrôle des représentations », la *al 19-lea Congres Internațional al Lingviștilor*, Geneva, 22-27 iulie 2013.
44. Comunicare: « Le sens en partage : *Petite précision pour les non anglicistes : OMG = OMD (Oh mon dieu !)* (*Mees vieux !, en québécois)* (*morbleu ou sapristi en vieux français)* Colloque *Le partage du sens*, Université Paris 8, sept. 2013.
45. Comunicare: « La modalité « faible », de la langue au discours. Le cas du roumain et du français », *Faits de langue et de discours pour l'expression des modalités dans les langues romanes*, Université Paris 8, 5-6 décembre 2013.
46. Comunicare: « Contrôle des représentations. Approche discursive », *19ème Congrès International des Linguistes*, Université de Genève, 22-27 iulie 2013.
47. Comunicare: « *Trêve de plaisanterie !* ou la délimitation des activités dans les langues naturelles », 4èmes *Rencontres internationales de l'Interactionnisme socio-discursif* Genève, 17-19 juillet 2013.
48. Comunicare: « Lingua franca romane – « système D » en situation de contact », *27^e Congrès International de linguistique et philologie Romane*, Nancy, 15-20 juillet 2013.
49. Conferință invitată : « Emplois déictiques non conventionnels en roumain », Université Paris 8, Laboratoire des Langues Romanes, 20 martie 2015.
50. Comunicare : « D'un emploi non conventionnel de *(a)colo* ('là') en roumain », Colloque *La Deixis*, Université Paris 8, 3-4 dec. 2015.
51. Comunicare : « Discours et hétérogénéités: le modèle des espaces discursifs », *Text and discourse in confrontation in the European context: towards an epistemological and heuristic renewal/ «Texte et discours en confrontation dans l'espace européen. »* 15 au 18 septembre 2015, Metz, Lorraine University 15-18 September 2015.
52. Comunicare : « Articulation et désarticulation micro/macro-syntaxiques. Le rôle des segmentations « profondes », Colloque *Syntaxe et Discours III Types d'unités et procédures de segmentation*, Université Paris Sorbonne Nouvelle, 22-23 iunie 2017.
53. Comunicare : « Représentations textuelles du dialogue/Textual representations of dialogue », Col. *Dialogue, interaction and culture: Multidisciplinary perspectives on language use in everyday life* (IADA, Bologna, 10-14 oct. 2017)

54. Comunicare : « Narrations implicites : le cas des proverbes », Col. International *L'implicite dans les langues romanes : langue, discours, texte*, 4-5 dec. 2017, Universidade Aberta – Palácio Ceia, Lisbonne (Portugal).
55. Conferință invitată : « Articulations micro/méso/macro-syntaxiques ». *Journée d'étude sur la morpho-syntaxe du français*. Université d'Olomouc, 13 martie 2018.
56. Comunicare : « Les marqueurs déictiques à l'oral : perspective contrastive roumain-portugais », Colóquio Internacional *Marcadores Discursivos: o Português como Referência Contrastiva* 13 e 14 de dezembro de 2018, Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
57. Comunicare : « Grammaire et discours : stratégies de l'entre-deux. Études de cas roumain et français », Colloque « De la grammaire de la phrase à la grammaire du discours dans les langues romanes » (CHLR) 11-12 décembre 2019, Saragosse.

B. Comunicări la manifestări științifice interne

1. *La durée des voyelle en roumain et en français*, Sesiunea Cercurilor Științifice Studentești, Univ. din Cluj, apr.1970.
2. *Le syntagme adjectival prépositionnel*, Sesiunea Cercurilor Științifice Studentești, Univ. din Cluj, apr. 1972 și Univ. București, mai 1973.
3. *Enunțul optativ*, Univ. din Craiova, iunie 1977.
4. *Probleme de sintaxă a supinului*, Sesiunea națională de comunicări științifice "Probleme de vocabular și de sintaxă în predarea și cultivarea limbii române", Univ. din Timișoara, 26-27 nov. 1977.
5. *Despre dublarea dativului și a acuzativului în limba română*, Sesiunea de comunicări a Univ. din Cluj, nov. 1978.
6. *Observații asupra interogativelor CE și CARE*, Sesiunea națională a GRLA, Sovata, mai 1978.
7. *Geo Bogza: "Cartea Oltului"*, Sesiunea de comunicări a SSF "Modalități de interpretare a textului literar", Sighișoara, 13-14 oct.1979.
8. *Situația de comunicare în predarea limbilor străine*, Sesiunea națională de comunicări a GRLA "Corectitudinea exprimării și eficiența comunicării", Univ. din București, 26-27 oct.1979.
9. *Abordarea textelor în manualele de specialitate*, ibid.
10. *Funcția de control a comunicării în predarea limbii române ca limbă străină*, Sesiunea de comunicări a Univ. din Cluj, oct.1979.
11. *Pragmatica textului de manual*, Sesiunea națională de comunicări "Pragmatica în confruntările teoretico-ideologice contemporane cu privire la studiul limbii și literaturii", Univ. din București, 22-23 febr. 1980.
12. *Funcțiile și structura textului de manual*, Sesiunea națională de comunicări "Predarea limbii române ca limbă străină", Univ. din Cluj, 19-20 sept. 1980.
13. *Despre un curs intensiv de limba română*, ibid.
14. *Aportul lingvisticii aplicate la dezvoltarea lingvisticii teoretice*, Sesiunea de comunicări a GRLA, Univ. din București, dec. 1980.
15. *I.L.Caragiale: "Petițiune", "La poștă"*, Sesiunea națională a GRLA "Analiza dinamic-contextuală a textului literar", Brăila, iunie 1981.
16. *Un manual de limba română pentru profilul agronomic*, Sesiunea națională "Limbeje de specialitate", Institutul Politehnic din Cluj, iunie 1981.
17. *Ipostaze ale unei situații de comunicare*, Sesiunea de comunicări a Univ. din Cluj, oct.1981.
18. *Principii de elaborare a manualelor de specialitate*, ibid.
19. *Problèmes de l'écriture chez Rimbaud*, Ses. com. Univ. Cluj, 1981.
20. *Modalitate și tip textual*, Simpozionul național de "Știlistică și poetică", Univ. din Cluj, apr.1982.
21. *Modalizare textuală și pre-textuală*, Simpozionul național de interdisciplinaritate, Dej, 8-9 sept. 1982.
22. *Un tip de modalizare: verosimilul*, Sesiunea de comunicări a Univ. din Cluj, nov.1982.

23. *Al.Graur: "Dicționarul greșelilor de limbă", N.Mihăescu: "Norme, abateri și inovații în limba română contemporană* - prezentare, Seminarul de catedră, dec.1982.
24. *Studii despre dialog*, Cercul de semiotică, stilistică și poetică, ian.1983.
25. *Convenția dialogală*, Cercul de semiotică, stilistică și poetică, febr.1983.
26. *Analiza dialogului autentic*, Cercul de semiotică, stilistică și poetică, martie 1983.
27. *Despre dativul posesiv*, Ședință a GRLA, apr. 1983.
28. *Despre gramatica noțională*, Seminar de catedră, mai 1983.
29. *Textualitate dialogală*, Sesiunea de comunicări a Univ. din Cluj, nov.1983.BCU, nov.1983.
30. *Dialog și textualitate*, Sesiunea de comunicări a BCU, nov. 1984.
31. *Mărci dialogale*, Ședință a SRLR, ian.1984.
32. *Mărci de atenuare*, Sesiunea de comunicări a Univ. din Cluj, nov.1984.
33. *Probleme ale discursului indirect*, Seminar de catedră, dec. 1984.
34. *Conceptul de valență discursivă*, Ședință a GRLA, nov.1985.
35. *De la limbaj comun la limbaj specializat: tipuri de textualizare*, Sesiunea de comunicări a SSF, Univ. din Timișoara, 7-8 nov.1986.
36. *O posibilă tipologie a replicilor în dialog*, Simpozionul național de "Semiotică, stilistică și poetică", Univ. din Cluj, 4-5 nov. 1986.
37. *Limbaj comun și metalimbaj*, Zilele Academice Clujene, 17-18 nov. 1986.
38. *Textul în manualele de limbi străine*, Ședință a GRLA, martie 1987.
39. *Dramatic vs nondramatic în dialog*, Institutul de Lingvistică din București, mai 1987.
40. *Atitudine dramatică și cotidian*, Cercul de semiotică, stilistică și poetică, mai,1987.
41. *Valențe dialogale și marcaj. Argumente pentru o "gramatică a vorbirii"*, Simpozionul național al GRLA, Univ. din Cluj, sept.1987.
42. *Exprimarea concesiei într-o "gramatică a vorbirii": mărci și nivele de incidență*, Ședință SRLR, 21 ian 1988.
43. *Limbajul științific în lingvistica actuală*, Sesiunea națională "Limbajul științei", Facultatea de Filosofie-Istorie, Univ. din Cluj, 21-22 apr.1988.
44. *Discursul specializat ca discurs plurinivellar*, Simpozionul național de metalurgia pulberilor, secția "Cercetări teoretice și aplicative în domeniul limbajelor de specialitate", Institutul Politehnic din Cluj, 10-12 nov.1988.
45. *O analiză plurinivellară a discursului științific*, Sesiunea de comunicări "Probleme ale limbii române actuale" a SSF, Univ. din Timișoara, 18-19 nov.1988.
46. *Quels marqueurs pour quels niveaux? Esquisse d'une grammaire discursive*, Sesiunea SSF, Univ. din Timișoara, apr.1989.
47. *Exerciții de citire nonlinară*, ibid.
48. *Delinearizarea textului prin lectură*, Sesiunea națională a GRLA "Lectura - diverse finalități și nivele de complexitate", Constanța, mai 1989.
49. *"Incidența" incidentelor. Din nou despre nivelele discursului*, Sesiunea Univ. din Cluj, oct.1989.
50. *Interdisciplinaritatea - un impas?*, Zilele Academice Clujene, Fac. de Istorie-Filosofie, dec.1989.
51. *Metalimbaj comun vs metalimbaj științific*, Inst. de lingvistică, dec.1989.
52. *Funcție gramaticală și/sau funcție discursivă? Apoziția*, Ședință a SRLR, 7 martie 1991.
53. « O "parte" mai ales "de vorbire": interjecția », *Al IV-lea Congres al Lingviștilor Români*, Timișoara, apr.1990.
54. « D'un type discursif: la traduction/contraction du texte de conférence », *Reuniune Tempus*, cat. LMA, Univ. din Cluj, 1993.
55. *Gramaticalizare și discurs*, Cercul de semiotică și poetică, dec. 1991.
56. « Despre un program "Româna în lume" », *Congres de studii româno-americane*, Univ. din Iași, 1995.
57. *Perspectivă prototipică asupra actelor*, Cercul de Semiotică și Poetică, 1995.
58. « Fonctions grammaticales vs fonctions discursives », *Colloque Rôles sémantiques et fonctions syntaxiques*, Univ. din Timișoara în colab. cu Univ. din Arras, apr. 1997.
59. « De l'imaginaire linguistique: les cas de Ionesco », *Cercle d'étude de l'imaginaire*, Univ. Cluj, 1997.

60. « Spații discursive », *Congresul româno-american*, Univ. din Cluj, iulie 1997.
61. *Despre „acuzativul posesiv” în limba română*, ibid.
62. Glosar terminologic poliglot. Legislația mediului. Colocviu de terminologie, Univ. Din București, Inst. Francez, iunie, 2001.
63. «Thématiser en subordination ou de quelques structures prépositives et conjonctives de thématization», Colocviul *Prépositions et conjonctions de subordination*, Universitatea din Timișoara 28 mai-2 iunie 2002.
64. „La théorie des espaces discursifs”, Univ, din Craiova, mai 2003.
65. „Nivelul Prag – descriptivul funcțional al limbii române”, id.
66. « Un caz de gramaticalizare: așa ». *Grupul de Lingvistică și Semiotică*, oct. 2003, UBB Cluj.
67. *Pentru o gramatică graduală*, Grupul de Lingvistică și Semiotică, nov. 2004, UBB Cluj.
68. « Interferențe în comunicarea profesională. Perspectivă interculturală », în colab. cu Victoria Moldovan, în *The Impact of European Integration on the National Economy, Business Modern Languages and Communication*, Oct. 2005
69. « Déterminatif vs explicatif: le cas des relatives à l’oral », Colocviul internațional *Le détachement: jeux eu enjeux*, Univ. din Timișoara și Univ. din Arras, Timișoara, 4-6 iunie 2005.
70. « Le problème de la parenté lexicale entre les langues », Séminaire du projet *Europe Ensemble*, Cluj, 9-11 juin 2006.
71. „Tematizarea în română și franceză : probleme ale traducerii” : la sesiunea lunară a Grupului de Lingvistică și Semiotică a Facultății de Litere, în colaborare cu Școala doctorală și masterală 10 ianuarie 2007.
72. Interviu la Radio România Internațional referitor la alinierea românei ca limbă străină la politica lingvistică europeană, 11 ianuarie 2007.
73. „Deci neconcluziv”, Colocviul Limba română, abordări tradiționale și moderne, Universitatea din Cluj, Facultatea de Litere, 19 oct. 2007.
74. „Façons de parler_ro”, la sesiunea Grupului de Lingvistică și Semiotică, 14 martie 2008, Facultatea de Litere, UBB.
75. Comunicare invitată la Colocviul Universității din București: *Gramaticalizare și pragmaticalizare în limba română*, 3-4 octombrie 2008: « Quelles informations se pragmatisent? »
76. Conferință invitată : *Orientare narativă și timp*, Colocviul Școlii doctorale de lingvistică franceză, Facultatea de limbi străine, Universitatea București, 25 aprilie 2009.
77. Comunicarea *La notion d’orientation narrative*, Universitatea din Timișoara în colaborare cu Universitatea din Arras, mai 2009.
78. Participare cu comunicarea „Autodidact – un projet universitaire FLE et FOS”, la Colocviul *Langues – cultures dans les universités*, organizat cu ocazia Săptămânii francofoniei de ASE București: 24-28 martie 2009.
79. Conferință invitată : *Modele descriptive ale oralului*, Colocviul Școlii doctorale de lingvistică română, Facultatea de Limba Română, Universitatea București, mai 2009.
80. Conferință invitată : *La notion d’orientation narrative*, la Școala doctorală de lingvistică franceză a Universității București, Facultatea de Limbi Străine, iulie 2009.
81. Conferință invitată *Noțiunea de orientare discursivă* la Colocviul Catedrei de limba română, Facultatea de Litere, Universitatea din București, dec. 2009.
82. Conferință invitată la Școala doctorală de lingvistică română a Universității București, Facultatea de Limba Română, iulie 2010.
83. Conferință invitată : *Catégories pour l’analyse du discours*, la Școala doctorală de lingvistică franceză a Universității București, Facultatea de Limbi Străine, 29 ian. 2011.
84. « Catégorisation « en direct », avec négation », Colloque international franco-roumain de linguistique 9^e edition, Timișoara, 15-17 mai 2013: *La négation : études linguistiques, pragmatiques et didactiques*.

85. « Modélisations micro-macro-syntaxiques. État des lieux », Colloque *L'oral : formes émergentes, corpus et modélisations*, UBB Cluj, Samedi, 9 novembre 2013.
86. Conferință invitată : « Genres textuels et sens procéduraux », Colloque *Le texte en contexte(s)*, XI^e Colloque International d'Études francophones, Univ. din Timișoara, 4-5 mars 2014.
87. « Je-m'en-fichisme dans le discours public roumain », Conferință internațională IADA, Univ. din Brașov, iunie 2014.
88. « Les méthodes Assimil », colocviul *New Trends in Language Didactics*, Univ. Babeș-Bolyai, 2-3 mai 2014.
89. « faut toujours préciser de qu(o)i on parle [...] ; sinon ca fais un peu [...] » (Sur quelques façons d'approximer les représentations), la colocviul *Mijloace lingvistice de exprimare a aproximării în limbile romanice*, București, 22-23 mai 2015.
90. « Niveaux de textualisation et expressions procédurales », *Le texte en contexte(s)*, XI^e Colloque International d'Études Francophones Université de Timișoara, les 13-14 mars 2014.
91. « Bref historique de l'enseignement du roumain langue étrangère (RLE) et son harmonisation avec les langues de large circulation », *New Trends in Language Didactics "Babeș-Bolyai" University, Cluj-Napoca, Romania 2-3 may 2014.*
92. « faut toujours préciser de qu(o)i on parle [...] ; sinon ca fais un peu [...] » (Sur quelques façons d'approximer les représentations), colocviul *Mijloace lingvistice de exprimare a aproximării în limbile romanice*, București, 22-23 mai 2015.
93. « Quels genres pour quel oral? Vers une folk-linguistique virtuelle », Colocviu ORAL 2016: limbi romanice *Corpus, genuri, niveluri de analiză*, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj, 13-14 mai 2016.
94. « Două gramatici românești din secolul al XIX-lea: V. Mircescu [Alecsandri] și Fekete János (Negruțiu) », Colocviul internațional *Discurs polifonic în Româna ca limbă străină* (RLS) 20-21 octombrie 2017.
95. « Faux départs et sens à taire », CIEFT 2017, XIII^e Colloque International d'Études Francophones « *Silence(s)* », Timișoara 17-18 martie 2017
96. « Méta-activités virtuelles », Col. *mETA : modalité, Evidentialité, Temporalité, Aspectualité et autres gourmandises linguistiques*, 29-30 mai 2017, Universitatea « Ovidius » din Constanța.
97. « Traduire les sens procéduraux (domaine roumain-français) », AL 18-LEA COLOCVIU INTERNAȚIONAL AL DEPARTAMENTULUI DE LINGVISTICĂ: *Româna și limbile romanice* (București, 23–24 noiembrie 2018).
98. « Parcours interprétatifs à l'oral », *Journées d'étude Sedlex* Parcours sémantiques et interprétatifs, organisées par La Faculté des Lettres de l'Université Ovidius de Constanța et la Chaire *Sciences du langage* de l'Institut d'Etudes Avancées de l'Université de Strasbourg (USIAS) à l'Université Ovidius de Constanța, 26 – 27 septembre 2019.
99. « Effacements et oublis dans les discours spontanés. Stratégies de rattrapage », la Colocviul *Disparition(s), effacement(s), oubli(s) dans les langues et littératures romanes*, 11-12 oct., 2019, Facultatea de Litere, UBB Cluj.
100. « Oral description and its markers: a corpus-based analysis », la BUCHAREST DISCOURSE WORKSHOP *Approaches to Discourse-Relational Devices (DRDs): Textual Connectors, Discourse Markers, Modal Particles*, 15-16 October 2019, University of Bucharest.